



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS  
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

ČETVRTO ODJELJENJE

**PREDMET KOPRIVICA PROTIV CRNE GORE**

*(Predstavka br. 41158/09)*

PRESUDA  
*(Pravična naknada)*

STRAZBUR

23. jun 2015. godine

*Ova presuda postaće pravosnažna u okolnostima iznesenim u članu 44 stav 2 Konvencije. Ona može biti predmet redaktorskih izmjena.*

### **U predmetu Koprivica protiv Crne Gore**

Evropski sud za ljudska prava (Četvrto odjeljenje) zasijedajući u Vijeću u sastavu:

Guido Raimondi, *predsjednik*,  
Päivi Hirvelä,  
George Nicolaou,  
Ledi Bianku,  
Nebojša Vučinić,  
Paul Mahoney,  
Faris Vehabović, *sudije*,

i Fatoş Aracı, *zamjenik sekretara odjeljenja*,

nakon vijećanja na zatvorenoj sjednici dana 2. juna 2015. godine izriče sljedeću presudu koja je usvojena toga dana:

### **POSTUPAK**

1. Predmet je formiran na osnovu predstavke (br. 41158/09) protiv Crne Gore koju je 31. jula 2009. godine Sudu po članu 34 Konvencije za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda (u daljem tekstu: Konvencija) podnio državljanin Crne Gore, g. Veseljko Koprivica (u daljem tekstu: podnosilac predstavke).

1. U presudi donesenoj 22. novembra 2011. godine (u daljem tekstu: glavna presuda), Sud je našao da zadiranje u pravo podnosioca predstavke na slobodu izražavanja nije bilo "neophodno u demokratskom društvu" jer dosuđena naknada štete i troškovi u domaćem postupku koje je imao pokriti podnosilac predstavke (ukupno 7.667,50 eura) nisu bili srazmjerni legitimnom cilju koji je trebalo postići. Stoga je Sud našao povredu člana 10 Konvencije (*Koprivica protiv Crne Gore*, br. 41158/09, stavovi 74-75).

2. Po članu 41 Konvencije podnosilac predstavke tražio je pravičnu naknadu u iznosu od 7.667,50 eura na ime materijalne štete, 5.000 eura na ime nematerijalne štete i 593 eura za troškove i izdatke koje je imao pred Sudom.

3. Pošto pitanje primjene člana 41 Konvencije nije bilo spremno za odlučivanje, Sud ga je zadržao i pozvao Vladu i podnosioca predstavke da u roku od tri mjeseca od pravosnažnosti glavne presude predaju svoja pisana zapažanja o tom pitanju i, naročito, da obavijeste Sud o bilo kakvom sporazumu koji eventualno postignu (ibid, stav 79 i tačka 3 izreke).

4. Dana 18. maja i 10. jula 2012. godine podnosilac predstavke i Vlada predali su svoja zapažanja, na osnovu čega je Sud odlučio da odloži postupak u odnosu na primjenu člana 41 Konvencije za šest mjeseci, nakon čega je pozvao strane da dostave Sudu dalja zapažanja o ovom pitanju i da ažuriraju činjenice.

5. Dana 14. maja i 26. jula 2013. godine Sud je dobio tražene informacije od strana, nakon čega je postupak u odnosu na član 41 Konvencije odložen za još šest mjeseci.

6. Dana 7. aprila i 14. maja 2014. godine obje strane dostavile su dodatne informacije. Na kraju je 26. novembra 2014. godine podnosilac predstavke dostavio naknadno tražene ažurirane podatke o činjenicama.

7. Stranke su navele da je nakon zahtjeva podnosioca predstavke, 5. aprila 2013. godine Osnovni sud u Podgorici poništio svoju presudu od 17. maja 2004. godine, za koju je Sud našao da predstavlja povredu člana 10 Konvencije, i ponovo otvorio građanski postupak.

8. Dana 18. oktobra 2013. godine Osnovni sud donio je svoju presudu utvrđujući da je tužbeni zahtjev tužioca protiv podnosioca predstavke povučen i naložio tužiocu da plati 2.505 eura podnosiocu predstavke na ime pravnih troškova. Dana 2. jula 2014. godine Viši sud u Bijelom Polju potvrdio je ovu odluku i smanjio troškove koje treba platiti podnosiocu predstavke na 2.175 eura.

9. Podnosilac predstavke uz to je naveo da je on zapravo platio tužiocu 1.133,31 eura po presudi za koju je kasnije utvrđeno da je suprotna članu 10 Konvencije. Vlada nije osporila tu tvrdnju.

## PRAVO

### 10. Član 41 Konvencije glasi:

"Kada Sud utvrdi povredu Konvencije ili protokola uz nju, a unutrašnje pravo Visoke strane ugovornice u pitanju omogućava samo djelimičnu odštetu, Sud će, ako je to potrebno, pružiti pravično zadovoljenje oštećenoj strani."

### A. Naknada štete

12. Podnosilac predstavke tražio je 7.667,50 eura na ime naknade materijalne štete i 5.000 eura na ime naknade nematerijalne štete. On je priznao da je mogao tražiti povraćaj iznosa koji je platio tužiocu putem protivtužbe u izvršnom postupku, ali tek kada se završi ponovo otvoreni postupak.

11. Vlada je osporila taj zahtjev podnosioca predstavke za pravičnom naknadom. Konkretno, Vlada je navela da je podnosilac predstavke mogao i da je trebalo da preda prijedlog za protivizvršenje pred domaćim sudovima i da tako potražuje iznos koji je platio tužiocu.

12. Sud konstatuje da je od 7.667,50 eura koje je po odluci domaćih sudova podnosilac predstavke trebalo da plati, on zapravo platio 1.133,31 eura tužiocu (v. stav 10 ove presude). Stoga je to iznos koji predstavlja njegov materijalni gubitak. Dalje se konstatuje da Konvencija predviđa

dosuđivanje pravične naknade samo ukoliko domaće zakonodavstvo ne omogućava punu reparaciju. U tom smislu se konstatuje da domaće pravo tužene države u ovom konkretnom predmetu omogućava punu reparaciju iznosa koji je podnosilac predstavke platio tužiocu, tj. materijalne štete, putem protivtužbe u izvršnom postupku. Sud, međutim, ističe da, ukoliko se žrtva, nakon što je uzalud iscrpila domaće pravne lijekove prije nego što se obratila Strazburu sa pritužbom na povredu svojih prava, obavezuje da to učini i po drugi put prije nego što se otvori mogućnost da dobije pravičnu naknadu od Suda, ukupna dužina postupka koji se pokreće po Konvenciji teško da bi bila u skladu sa idejama djelotvorne zaštite ljudskih prava. Postavljanje takvog uslova vodilo bi do situacije koja nije spojiva sa ciljem i svrhom Konvencije (v. na primjer, *De Wilde, Ooms i Versyp protiv Belgije* (član 50), 10. mart 1972., stav 16 *in fine*, Serija A br. 14). Sud stoga dosuđuje podnosiocu predstavke 1.133,31 eura na ime naknade materijalne štete.

13. Sud konstatuje zahtjev podnosioca predstavke za naknadu nematerijalne štete, ali smatra da je utvrđivanje da je došlo do povrede člana 10 Konvencije u glavnoj presudi samo po sebi dovoljna pravična naknada u tom smislu.

#### **B. Troškovi i izdaci**

14. Podnosilac predstavke tražio je 593 eura na ime troškova koje je imao pred Sudom.

15. Vlada nije komentarisala ovaj zahtjev.

16. Prema sudskoj praksi Suda, podnosilac predstavke ima pravo na nadoknadu troškova i izdataka samo u mjeri u kojoj se pokaže da su oni zaista pretrpljeni i da su bili neophodni, te da su bili razumni kada je riječ o obimu. U ovom konkretnom predmetu, kada je razmotrio dokumente u svom posjedu i gore navedene kriterijume, Sud je smatrao razumnim da dosudi podnosiocu predstavke čitav iznos tražen po ovom osnovu.

#### **C. Zatezna kamata**

17. Sud smatra da je prikladno da se zatezna kamata bazira na najnižoj kamatnoj stopi Evropske Centralne Banke, uz dodatak od tri procentna poena.

### **IZ NAVEDENIH RAZLOGA, SUD, JEDNOGLASNO**

1. *Nalazi*

4 PRESUDA U PREDMETU KOPRIVICA PROTIV CRNE GORE (PRAVIČNA NAKNADA)

(a) da tužena država ima da plati podnosiocu predstavke, u roku od tri mjeseca od datuma na koji ova presuda postane pravosnažna u skladu sa članom 44 stav 2 Konvencije, sljedeće iznose:

(i) iznos od 1.133,31 eura (hiljadu sto trideset i tri eura i trideset i jedan cent) i sav porez koji se na to obračunava, na ime naknade materijalne štete; i

(ii) iznos od 593 (pet stotina devedeset i tri eura), i sav porez koji se na to obračunava, na ime troškova i izdataka;

(b) da se od isteka navedenog tromjesečnog roka do isplate iznosa obračunava obična kamata na gore navedene iznose po stopi koja je jednaka najnižoj kreditnoj stopi Evropske Centralne Banke tokom zateznog perioda uz dodatak od tri procentna poena;

2. *nalazi* da je utvrđenje da je došlo do povrede člana 10 Konvencije u glavnoj presudi samo po sebi dovoljna pravična naknada za nematerijalnu štetu koju je pretrpio podnosilac predstavke;
3. *odbija* ostatak zahtjeva podnosioca predstavke za pravičnom naknadom.

Presuda je sačinjena na engleskom jeziku i dostavljena u pisanoj formi 23. juna 2015. godine po pravilu 77 stavovi 2 i 3 Poslovnika Suda.

Fatoş Aracı  
Zamjenik Sekretara

Guido Raimondi  
Predsjednik